

Übersetzung aus der französischen Sprache:

Das Projekt „CIAC – Création Intergénérationelle, Associative et Citoyenne = Deutsch-französisches, generationenübergreifendes Kreativprojekt der Vereine und Bürger“ wurde finanziert durch die Europäische Union im Rahmen des Programms „Europa für Bürgerinnen und Bürger“

Aktion 1, Maßnahme 1.1 : Bürgerbegegnungen im Rahmen von Städtepartnerschaften

Teilnehmerkreis: Im Rahmen des Projekts haben 403 Bürger mitgewirkt, davon 191 aus der Stadt Marsberg (Deutschland) und 212 aus der Stadt Lillers (Frankreich).

Ort / Termine: Die Begegnungen fanden statt in
Straßburg vom 04.10.2013 bis 06.10.2013
in Marsberg und Lillers vom 02.01.2014 bis 15.05.2014
in Marsberg vom 30.05.2014 bis 01.06.2014
in Lillers vom 07.06.2014. bis 09.06.2014

Kurze Zusammenfassung:

Wesentliche Programmpunkte am 04.10.2014:

- Anreise nach Straßburg
- Besuch des Europäischen Parlaments
- Arbeitsgespräch zum Start des CIAC-Projekts

Wesentliche Programmpunkte am 05.10.2014:

- kulturelle Besuche in Straßburg und Umgebung

Wesentliche Programmpunkte am 06.10.2014

- das Projekt betreffende Gespräche
- Zeit zur freien Verfügung und Rückreise nach Marsberg und Lillers

Wesentliche Programmpunkte vom 02.01.2014 bis 15.05.2014:

Projekterarbeitung durch alle beteiligten Vereine und Schulen:

Schreibwerkstatt, Schülerbesuche an den historischen Stätten; Recherchen; Einüben;
Vorbereitung der Ausstellungen und Darstellung ihrer Arbeiten

Wesentliche Programmpunkte am 30.05.2014:

- Anreise nach Marsberg
- Herrichten der Ausstellungen

Wesentliche Programmpunkte am 31.05.2014:

- Ökumenisches Gebet
- Niederlegung eines Blumenschmucks am Ehrenmal
- Besuch der Geschichtsausstellung und Briefmarkensammlung
- Musik- und Gesangsdarbietungen
- Vorstellung der Ergebnisse der Schreibwerkstatt der Schüler der Gymnasien
- offizieller Empfang und Reden
- Verköstigung in Anlehnung an das Thema 1. Weltkrieg 1914 -1918
- Vorführung des Films „Merry Christmas“
- Fußballspiel („kostümiert“)
- Konzert

Wesentliche Programmpunkte am 01.06.2014:

- Zeit zur freien Verfügung in den Familien
- Rückreise nach Lillers

Wesentliche Programmpunkte am 07.06.2014:

- Ankunft der Gäste aus Marsberg in Lillers
- Herrichten der Ausstellungen
- Kurzes Fußballspiel „kostümiert“ (Spieler verkleidet in deutschen und französischen Soldatenuniformen)
- Musik- und Gesangsdarbietungen
- offizieller Empfang und Reden
- Niederlegung eines Blumenschmucks am Ehrenmal
- Vorstellung der Ergebnisse der Schreibwerkstatt durch Schüler der Gymnasien und eine Theatergruppe
- Besuch der Geschichtsausstellung und Briefmarkensammlung
- Konzert der Harmonie und des Orchestre de variétés

Wesentliche Programmpunkte am 08.06.2014:

- Wanderung zum Thema 1. Weltkrieg 1914 – 1918 – hinter der Frontlinie
- Fußballspiel

Wesentliche Programmpunkte am 09.06.2014:

- Zeit zur freien Verfügung in den Familien
- Rückreise nach Marsberg